

TESTO UFFICIALE  
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

ATTI  
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 9 novembre 2022, n. 607.

Nulla-osta alla variazione di titolarità e riconoscimento della Fondazione Foyers de Charité Italia, con sede in Emarèse, quale nuovo soggetto titolare della concessione di derivazione d'acqua dalla sorgente ubicata in località Salera del Comune di EMARÈSE, ad uso idroelettrico e potabile, originariamente assentita alla Cooperativa Il Focolare s.r.l. con decreto del Presidente della Regione n. 420/2009.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

La Fondazione Foyers de Charité Italia, con sede in comune di EMARÈSE (CF: 91070640072), è riconosciuta quale nuovo soggetto titolare della concessione di derivazione d'acqua, attualmente in capo alla Cooperativa Sociale Foyer de Charité soc. coop., in forza del decreto del Presidente della Regione n. 20 in data 21 gennaio 2010, per il prelievo dalla sorgente ubicata sul mappale n. 249 del foglio n. 7 del N.C.T. del predetto Comune, nella misura di moduli max. 0,12 e medi 0,05 di acqua per produrre, sul salto di m. 60, la potenza nominale media annua di kW 2,94 e ad uso potabile a servizio del fabbricato di proprietà della Fondazione richiedente.

Art. 2

Per l'esercizio della derivazione di cui sopra la Fondazione Foyers de Charité Italia è tenuta all'osservanza delle condizioni contenute nel disciplinare di concessione protocollo n. 8982/DDS in data 17 settembre 2009, con l'obbligo del pagamento anticipato del relativo canone annuo sulla base delle tariffe vigenti, dando atto che salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione è fissata sino al giorno 12 ottobre 2039, data di scadenza dell'originaria sub-concessione assentita con decreto del Presidente della Regione n. 420 in data 13 ottobre 2009.

DEUXIÈME PARTIE

ACTES  
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 607 du 9 novembre 2022,

autorisant le changement de titulaire de l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux de la source située à La Salera, dans la commune d'ÉMARÈSE, à usage hydroélectrique et potable – accordée à *Cooperativa Il Focolare srl* par l'arrêté du président de la Région n° 420 du 13 octobre 2009 – et reconnaissant *Fondazione Foyers de Charité Italia* d'Émarèse en tant que nouvelle titulaire de ladite autorisation.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

*Fondazione Foyers de Charité Italia* d'Émarèse (code fiscal 91070640072) est reconnue en tant que nouvelle titulaire de l'autorisation, par concession, de dérivation de la source située sur la feuille 7, parcelle 249, du nouveau cadastre des terrains de la Commune d'ÉMARÈSE, de 0,12 module d'eau au maximum et de 0,05 module d'eau en moyenne, pour la production, sur une chute de 60 mètres, d'une puissance nominale moyenne de 2,97 kW par an et pour la desserte en eau potable de l'immeuble propriété de la titulaire susmentionnée, ladite autorisation ayant déjà été transférée au nom de *Cooperativa Sociale Foyer de Charité soc. coop.* par l'arrêté du président de la Région n° 20 du 21 janvier 2010.

Art. 2

Aux fins de la dérivation en question, *Fondazione Foyers de Charité Italia* est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 8982/DDS du 17 septembre 2009 et de verser à l'avance la redevance annuelle due, calculée sur la base des tarifs en vigueur. L'autorisation en cause est valable jusqu'au 12 octobre 2039, date d'expiration de l'autorisation, par sous-concession, accordée par l'arrêté du président de la Région n° 420 du 13 octobre 2009, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait.

Art. 3

L'Assessorato finanze, innovazione, opere pubbliche e territorio è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 9 novembre 2022

Il Presidente  
Erik LAVEVAZ

**ATTI  
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

**ASSESSORATO  
FINANZE, INNOVAZIONE,  
OPERE PUBBLICHE E TERRITORIO**

Decreto 16 novembre 2022, n. 582.

**Pronuncia di esproprio a favore del Comune di MONTJOVET degli immobili necessari ai lavori di realizzazione di una pista ciclopedonale dalla frazione Lillaz alla frazione Les Barmets in Comune di Montjovet e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004.**

IL DIRIGENTE  
DELLA STRUTTURA ESPROPRIAZIONI,  
VALORIZZAZIONE DEL PATRIMONIO  
E CASA DA GIOCO

Omissis

decide

1°) ai sensi dell'art. 18 della L.R. 2 luglio 2004 n. 11, è pronunciato a favore del Comune di MONTJOVET, con sede in frazione Berriat, 64, C.F.: 00110350071, l'espropriazione degli immobili di seguito descritti, siti nel Comune di MONTJOVET, necessari ai lavori di realizzazione di una pista ciclopedonale dalla frazione Lillaz alla frazione Les Barmets, determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria di esproprio da corrispondere alle ditte sottoriportate:

COMUNE CENSUARIO DI MONTJOVET

- 1) CRETIER Claudio - omissis - Nuda Proprietà 1/1  
CRETIER Lea Giulia - omissis - Usufrutto 1/1  
F. 34 n. 1133 (ex 28/b) di mq 18 Zona Eg19 Catasto Terreni  
F. 34 n. 1116 (ex 83/b) di mq 54 Zona Eg19 Catasto Terreni  
F. 34 n. 1100 (ex 126/b) di mq 110 Zona Eg19 Catasto Terreni

Art. 3

L'Assessorat régional des finances, de l'innovation, des ouvrages publics et du territoire est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 9 novembre 2022.

Le président,  
Erik LAVEVAZ

**ACTES  
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

**ASSESSORAT  
DES FINANCES, INNOVATION,  
OUVRAGES PUBLICS ET TERRITOIRE**

Acte n° 582 du 16 novembre 2022,

**portant expropriation, en faveur de la Commune de MONTJOVET, des biens immeubles situés sur le territoire de celle-ci et nécessaires aux travaux de réalisation d'une piste piétonne et cyclable allant de Lillaz aux Barmes, ainsi que fixation des indemnités provisoires d'expropriation y afférentes, aux termes de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.**

LA DIRIGEANTE  
DE LA STRUCTURE « EXPROPRIATIONS,  
VALORISATION DU PATRIMOINE  
ET MAISON DE JEU »

Omissis

décide

- 1) Aux termes de l'art. 18 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste et modification des lois régionales n° 44 du 11 novembre 1974 et n° 11 du 6 avril 1998), les biens immeubles indiqués ci-après, situés sur le territoire de la Commune de MONTJOVET (code fiscal 00110350071), dont le siège est au 64 du hameau de Berriat, et nécessaires aux travaux de réalisation d'une piste piétonne et cyclable allant de Lillaz aux Barmes, sont expropriés en faveur de ladite Commune ; les indemnités provisoires d'expropriation à verser aux propriétaires concernés figurent ci-après :

COMMUNE DE MONTJOVET

- F. 34 n. 1101 (ex 126/c) di mq 61 Zona Eg19 Catasto Terreni Indennità: euro 1.701,00
- 2) CRETIER Claudio - omissis - Proprietà 1/1  
F. 34 n. 1135 (ex 29/b) di mq 98 Zona Eg19 Catasto Terreni  
F. 34 n. 1136 (ex 29/c) di mq 34 Zona Eg19 Catasto Terreni  
F. 34 n. 1103 (ex 1035/b) di mq 141 Zona Eg23 area urbana F/1 Catasto Fabbricati  
Indennità: euro 1.911,00
- 3) CRETIER Irma - omissis - Proprietà 1/14  
CRETIER Lea - omissis - Proprietà 1/14  
CRETIER Marie Therese - omissis - Proprietà 1/14  
FEY Fabio - omissis - Proprietà 11/56  
FEY Sara - omissis - Proprietà 11/56  
FEY Sergio - omissis - Proprietà 11/56  
FEY Silvia - omissis - Proprietà 11/56  
F. 34 n. 1128 (ex 80/b) di mq 72 Zona Eg19 Catasto Terreni  
F. 34 n. 1129 (ex 80/c) di mq 10 Zona Eg19 Catasto Terreni  
Indennità: euro 574,00
- 4) CRETIER Desiderato Pietro - omissis - Proprietà 1/1  
F. 34 n. 1120 (ex 81/b) di mq 44 Zona Eg19 Catasto Terreni  
F. 34 n. 1121 (ex 81/c) di mq 21 Zona Eg19 Catasto Terreni  
Indennità: euro 455,00
- 5) CRETIER Silvana - omissis - Proprietà 1/1  
F. 34 n. 1118 (ex 82/b) di mq 8 Zona Eg19 Catasto Terreni  
Indennità: euro 56,00
- 6) ISTITUTO DIOCESANO PER IL SOSTENTAMENTO DEL CLERO  
con sede a AOSTA - omissis - Proprietà 1/1  
F. 34 n. 1123 (ex 84/b) di mq 3 Zona Eg19 Catasto Terreni  
Indennità: euro 21,00
- 7) SARTEUR Claudia - omissis - Proprietà 1/1  
F. 34 n. 1110 (ex 90/b) di mq 49 Zona Eg19 Catasto Terreni  
F. 34 n. 1108 (ex 91/b) di mq 6 Zona Eg19 Catasto Terreni  
F. 34 n. 1106 (ex 92/b) di mq 5 Zona Eg19 Catasto Terreni  
Indennità: euro 420,00
- 8) CRETIER Laura - omissis - Proprietà 1/1  
F. 34 n. 1112 (ex 130/b) di mq 13 Zona Eg19 Catasto Terreni  
F. 34 n. 1114 (ex 131/b) di mq 37 Zona Eg19 Catasto Terreni  
Indennità: euro 350,00
- 9) GARD Dorina - omissis - Proprietà 1/1  
F. 34 n. 1125 (ex 436/b) di mq 71 Zona Eg19 Catasto Terreni  
F. 34 n. 1126 (ex 436/c) di mq 33 Zona Eg19 Catasto Terreni  
Indennità: euro 728,00
- 10) DALLOU Enzo - omissis - Proprietà 1/1  
F. 34 n. 1131 (ex 15/b) di mq 14 Zona Eg19 Catasto Terreni  
Indennità: euro 98,00
- 2°) il presente Decreto viene notificato ai sensi dell'art. 7 – comma 2 e dell'art. 25 della L.R. 2 luglio 2004 n. 11 “Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta”, ai proprietari dei terreni espropriati, nelle forme degli atti processuali civili unitamente alla dichiarazione
- 2) Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 et de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires des biens expropriés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, assorti du modèle de déclaration d'acceptation de l'indemnité.

dell'eventuale accettazione dell'indennità;

- 3°) in caso di accettazione o non accettazione delle indennità sarà cura del beneficiario dell'espropriazione (Comune di MONTJOVET) provvedere al pagamento diretto ovvero al deposito delle indennità stesse, ai sensi degli art.li 27 e 28 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11 e della deliberazione della Giunta regionale n. 646 dell'8 maggio 2015;
- 4°) ai sensi dell'art. 19 – comma 3, l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione;
- 5°) l'esecuzione del Decreto di esproprio ha luogo con la redazione del verbale di immissione nel possesso del bene espropriato, ai sensi dell'art. 20 – comma 1 della L.R. 2 luglio 2004, n. 11;
- 6°) ai sensi dell'art. 20 – comma 3 della medesima norma, un avviso contenente l'indicazione dell'ora e del giorno in cui è prevista l'esecuzione del presente provvedimento, sarà notificato ai proprietari almeno sette giorni prima a cura e spese dell'amministrazione comunale;
- 7°) il presente provvedimento è registrato, trascritto e volturato in termini di urgenza presso i competenti uffici, a cura dell'amministrazione regionale e a spese dell'amministrazione espropriante;
- 8°) avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Aosta, 16 novembre 2022.

Il Dirigente  
Annamaria ANTONACCI

---

---

## AVVISI E COMUNICATI

### ASSESSORATO AMBIENTE, TRASPORTI E MOBILITÀ SOSTENIBILE

**Avviso di avvenuto deposito dell'istanza di autorizzazione per la posa di cavi elettrici per l'allacciamento della nuova cabina elettrica denominata "Blavy" nel comune di NUS.**

Ai sensi della L.R. n. 8/2011 e della L.R. n. 11/2004 è stata depositata in data 24/11/2022 presso la Regione Autonoma Valle d'Aosta, Assessorato ambiente, trasporti e mobilità sostenibile - Struttura valutazioni, autorizzazioni ambientali e qualità dell'aria, con sede in loc. Le Grand Chemin, 46 di Saint-Christophe (AO), l'istanza di autorizzazione per la posa di cavi

- 3) Aux termes des art. 27 et 28 de la LR n° 11/2004 et de la délibération du Gouvernement régional n° 646 du 8 mai 2015, la Commune de MONTJOVET, bénéficiaire de l'expropriation, pourvoit soit au paiement direct des indemnités, en cas d'acceptation, soit à leur consignation, en cas de refus.
- 4) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 de la LR n° 11/2004, le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région.
- 5) Aux termes du premier alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11/2004, l'établissement du procès-verbal de prise de possession des biens expropriés vaut exécution du présent acte.
- 6) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11/2004, un avis indiquant le jour et l'heure d'exécution du présent acte est notifié aux propriétaires des biens expropriés au moins sept jours auparavant, par les soins et aux frais de la Commune de MONTJOVET.
- 7) Le présent acte est transmis aux bureaux compétents en vue de son enregistrement et de sa transcription, avec procédure d'urgence, et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, par les soins de l'Administration régionale et aux frais de la Commune de MONTJOVET.
- 8) Un recours contre le présent acte peut être introduit auprès du tribunal administratif régional compétent dans les délais prévus par la loi.

Fait à Aoste, le 16 novembre 2022.

La dirigeante,  
Annamaria ANTONACCI

---

---

## AVIS ET COMMUNIQUÉS

### ASSESSORAT DE L'ENVIRONNEMENT, DES TRANSPORTS ET DE LA MOBILITÉ DURABLE

**Avis de dépôt d'une demande d'autorisation pour la construction et l'exploitation à titre provisoire d'une ligne électrique pour le branchement du poste de transformation nommé «Blavy» dans la commune de NUS.**

Aux termes de la loi régionale n. 8 du 28 avril 2011 et n. 11 du 2 juillet 2004, avis est donné du fait qu'une demande d'autorisation pour la construction et l'exploitation à titre provisoire d'une ligne électrique pour le branchement du poste de transformation nommé «Blavy» dans la commune de NUS (Dossier n. 924), a été déposée le 24 novembre 2022 aux bureaux

elettrici sotterranei MT/BT tra le Blavy e Val Dessus per l'allacciamento della nuova cabina elettrica denominata "Blavy" nel comune di NUS. Linea 924.

Chiunque abbia interesse può presentare per iscritto osservazioni alla struttura competente entro trenta giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso.

In assenza del Dirigente  
Il Coordinatore  
Luca FRANZOSO

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

---

---

**ATTI  
EMANATI  
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

**Comune di GRESSONEY-LA-TRINITÉ. Deliberazione 16 novembre 2022, n° 45.**

**Approvazione variante non sostanziale n. 8 al vigente PRGC relativa ai lavori di realizzazione di un tratto di marciapiede lungo la S.R. n. 43 dalla rotonda al ponte Busca (CUP: J81B21014210004).**

Omissis

IL CONSIGLIO COMUNALE

delibera

1. Di approvare le premesse sopra esposte, ritenendole parte integrante del presente atto.
2. Di dare atto che l'avviso, prot. n. 6845 in data 29.09.2022, di deposito degli atti costituenti l'adozione della variante non sostanziale n. 8 al vigente PRGC relativa ai lavori di realizzazione di un tratto di marciapiede lungo la S.R. n. 43 dalla rotonda al ponte Busca, è stato pubblicato all'albo pretorio comunale, nonché sul sito istituzionale per 45 giorni e che entro tale termine non risulta pervenuta agli atti dell'Ente alcuna osservazione.
3. Di dare atto che con nota, prot. n. 10989 in data 24.10.2022, acquisita agli atti dell'Ente in data 25.10.2022 al prot. n. 7401, l'Assessorato Finanze, Innovazione, Opere Pubbliche e Territorio - Dipartimento programmazione, risorse idriche e territorio - Struttura Pianificazione territoriale, ha espresso quanto segue: *"per quanto di competenza, in merito agli aspetti prettamente urbanistici e pianificatori, non si hanno osservazioni da formulare"*.

de la Structure évaluations, autorisations environnementales et qualité de l'air de l'Assessorat de l'environnement, des transports et de la mobilité durable de la Région Autonome Vallée d'Aoste – 46, Rue Grand- Chemin, Saint- Christophe.

Les intéressés peuvent présenter par écrit à la structure compétente leurs observations dans les trente jours qui suivent la date de publication du présent avis.

En absence du dirigeant  
Le coordinateur  
Luca FRANZOSO

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

---

---

**ACTES  
ÉMANANT  
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

**Commune de GRESSONEY-LA-TRINITÉ. Délibération n° 45 du 16 novembre 2022,**

**portant approbation de la variante non substantielle n° 8 du plan régulateur général communal relative aux travaux de réalisation d'un trottoir le long du tronçon de la route régionale 43 allant du rond-point au pont Busca (CUP : J81B21014210004).**

Omissis

LE CONSEIL COMMUNAL

délibère

1. Le préambule fait partie intégrante de la présente délibération.
2. Il est pris acte du fait que l'avis du 29 septembre 2022, réf. n° 6845, relatif au dépôt des actes de la variante non substantielle n° 8 du plan régulateur général communal (PRGC) concernant les travaux de réalisation d'un trottoir le long du tronçon de la route régionale 43 allant du rond-point au pont Busca, a été publié au tableau d'affichage et sur le site institutionnel de la Commune pendant quarante-cinq jours et que, pendant le délai en cause, aucune observation n'est parvenue.
3. Il est pris acte que par la lettre du 24 octobre 2022, réf. n° 10989, enregistrée le 25 octobre 2022 sous la référence n° 7401, la structure « Planification territoriale » du Département de la programmation, des ressources hydriques et du territoire de l'Assessorat régional des finances, de l'innovation, des ouvrages publics et du territoire a communiqué ce qui suit : *« per quanto di competenza, in merito agli aspetti prettamente urbanistici e pianificatori, non si hanno osservazioni da formulare »*.

4. Di dare atto che, ai sensi dell'art. 31, comma 3, della legge regionale 06.04.1998, n. 11, i provvedimenti di approvazione delle varianti non sostanziali costituiscono dichiarazione di conformità urbanistica del progetto ai sensi della normativa in materia di lavori pubblici.
  5. Di attestare la coerenza alle determinazioni del Piano Territoriale Paesistico (PTP), ai sensi della legge regionale 10.04.1998, n. 13, della presente variante non sostanziale n. 8 al vigente strumento urbanistico relativa all'approvazione del progetto di fattibilità tecnica ed economica dei lavori di realizzazione di un tratto di marciapiede lungo la S.R. n. 43 dalla rotonda al ponte Busca.
  6. Di approvare, ai sensi dell'art. 31, commi 2 e 3 della legge regionale 06.04.1998, n. 11, la variante non sostanziale n. 8 al vigente PRGC relativa all'approvazione del progetto di fattibilità tecnica ed economica dei lavori di realizzazione di un tratto di marciapiede lungo la S.R. n. 43 dalla rotonda al ponte Busca a firma dell'Ing. Michel Grosjacques, e dell'apposizione del vincolo espropriativo.
  7. Di dare atto che, ai sensi dell'art. 16, comma 5, della legge regionale 06.04.1998, n. 11, la variante non sostanziale n. 8 del vigente PRGC relativa all'approvazione del progetto di fattibilità tecnica ed economica dei lavori di realizzazione di un tratto di marciapiede lungo la S.R. n. 43 dalla rotonda al ponte Busca, assume efficacia con la pubblicazione nel Bollettino ufficiale della Regione.
  8. Di demandare all'ufficio tecnico comunale l'attivazione, ai fini dell'efficacia della variante non sostanziale n. 8 al vigente PRG, delle procedure previste dall'articolo 16, commi 5 e 6 della legge regionale 11/1998, consistenti nella pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione (BUR) del presente atto e nella trasmissione del medesimo, entro 30 (trenta) giorni, unitamente agli atti della variante, alla struttura regionale competente in materia di urbanistica.
4. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 31 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, les actes d'approbation des variantes non substantielles tiennent lieu de déclaration de conformité du projet aux règles d'urbanisme, aux termes de la législation en vigueur en matière de travaux publics.
  5. La variante non substantielle n° 8 du PRGC, relative à l'approbation du projet de faisabilité technique et économique des travaux de réalisation d'un trottoir le long du tronçon de la route régionale 43 allant du rond-point au pont Busca, n'est pas en contraste avec les dispositions du Plan territorial paysager, au sens de la loi régionale n° 13 du 10 avril 1998.
  6. Aux termes des deuxième et troisième alinéas de l'art. 31 de la LR n° 11/1998, la variante non substantielle n° 8 du PRGC, relative à l'approbation du projet de faisabilité technique et économique des travaux de réalisation d'un trottoir le long du tronçon de la route régionale 43 allant du rond-point au pont Busca, établi par l'ingénieur Michel Grosjacques, est approuvée et une servitude préjudant à l'expropriation est constituée.
  7. Aux termes du cinquième alinéa de l'art. 16 de LR n° 11/1998, la variante non substantielle n° 8 du PRGC, relative à l'approbation du projet de faisabilité technique et économique des travaux de réalisation d'un trottoir le long du tronçon de la route régionale 43 allant du rond-point au pont Busca, déploie ses effets à compter de la publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région.
  8. Aux fins de la prise d'effet de la variante non substantielle n° 8 du PRGC, le Bureau technique communal est chargé de veiller aux procédures visées aux cinquième et sixième alinéas de l'art. 16 de la LR n° 11/1998, en vue de la publication au Bulletin officiel de la Région de la présente délibération et de sa transmission, avec les actes de la variante, à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme dans les trente jours qui suivent ladite publication.